

塞乌维拉山纪念建筑群

莱里达



turóseuvella
LLEIDA PATRIMONIMUNDIAL

塞乌维拉山纪念建筑群

古老的塞乌维拉大教堂坐落于与其同名的小山丘上，是莱里达市最具象征意义的建筑。更高处屹立着国王城堡（苏达堡）。这两幢建筑是曾经覆盖整座山丘的中世纪哥特式街区仅存的遗迹。该街区自17世纪起被摧毁，建成了军事要塞。

大教堂、城堡和要塞被宣布为国家文物，构成了一个独特的纪念建筑群。

塞乌维拉大教堂

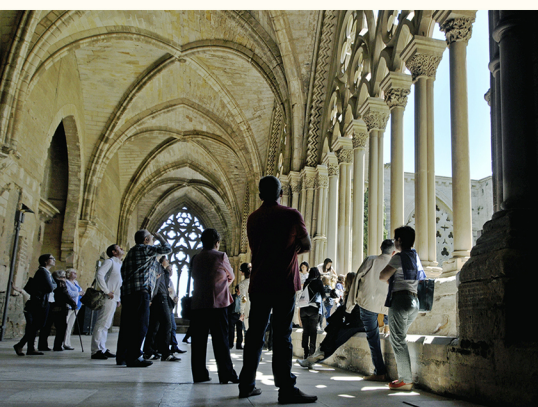
大教堂建于12世纪末至15世纪，极有可能位于清真寺遗址之上。虽然是南欧最好的艺术家和工匠合力建造，但其缺乏装饰和单色墙壁的现状令人意外，原因在于继承战争（1701-1715）期间这里被改造成了军营。教堂的军事用途持续至1948年，包括在西班牙内战（1936-1939）期间作为集中营。



虔诚慈善之家绘画 莱里达博物馆 (A.Benavente)



中庭 20世纪中期
(Ferrant档案, 加泰罗尼亚建筑师协会, 莱里达)



回廊东北廊道

教士之家

12世纪末至15世纪



目前的游客接待处曾是昔日的教士之家。中世纪时，诸如教士会堂、公证档案室、图书馆和虔诚慈善之家等附属组织亦设于此。

您可由此开始参观或最后游览此处。您不妨在**虔诚慈善之家（1）**稍作停留。大教堂是通往圣地亚哥德孔波斯特拉的必经之地，而虔诚慈善之家为穷人和朝圣者施食，两者在此处的装饰壁画（14-16世纪）中均有呈现。原件则存于莱里达博物馆。

回廊

13世纪后期至14世纪

回廊规模壮观，被认为是欧洲最大的哥特式回廊之一，拥有4条既高且宽的廊道和17个装饰繁复的巨型窗户。由于缺乏空间而一反常规地建在圣殿脚下，使其变成欢迎来访的宏伟空间，迥异于其他回廊。

东南廊道的**瞭望台（2）**享有观赏城市景致的开阔视野，与此创意相得益彰。

您知道吗

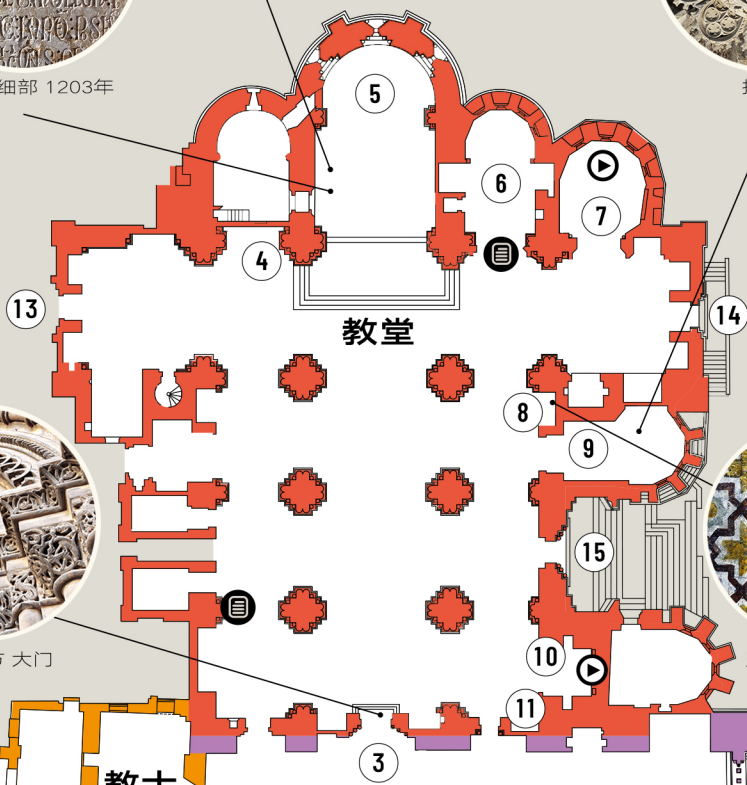
画中间的方孔实际上是一个衣柜，里面保存着大教堂最著名的遗迹：圣尿布，即圣婴耶稣的第一片尿布。



纪念碑细部 1203年



拱心石



教堂

回廊

教士之家

钟楼



拱门饰细节 大门



受伊斯兰影响的绘画细节

- 1. 虔诚慈善之家
- 2. 瞭望台
- 3. 罗马式立面
- 4. 使徒圣地亚哥柱头
- 5. 主后殿
- 6. 蒙特卡达家庭礼拜堂
- 7. 科隆主教礼拜堂
- 8. 圣托马斯礼拜堂
- 9. 瑞格森斯主教礼拜堂
- 10. 施洗者圣约翰礼拜堂
- 11. 圣玛格丽塔礼拜堂
- 12. 使徒门
- 13. 圣贝伦格尔门
- 14. 报喜门
- 15. 教子门



您知道吗

回廊里有刻在石头上的游戏，游戏名为中东跳棋，你可以用来玩旧式西洋跳棋或三子棋。

注意！

回廊的17个窗户中，有15个皆不相同，只有两个一样的。这两个相对而立的窗户位于面朝城市的东南廊道。



加泰罗尼亚政府旅游局

钟楼

14世纪中期至15世纪中期

高达60.60米的钟楼是莱里达无可争议的地标，也是远处的视觉参照物。经由238级螺旋楼梯可至楼顶，观赏周围全景。建议您不要把钟楼留到最后参观，因其关闭时间比其他各处要早半小时。



钟楼和使徒门

教堂

13世纪

教堂可经由回廊从**罗马式立面（3）**的门进入。甫一进门，其空旷状会让人大吃一惊，这是由于大教堂作为军营时，许多装饰遭到破坏、烧毁和亵渎。该时期图像的好样本可在**圣胡安包蒂斯塔礼拜堂（10）**看到。

教堂为拉丁十字平面布局，拥有3个大厅、1个异常宽大的耳堂和1个阶梯式后殿。罗马式和哥特式风格并存，但罗马式占主导地位，尤其是柱头和正面。**奉献给使徒圣地亚哥的柱头（4）**描绘了他作为主角的传奇事件，值得您停步观赏。别忘了大教堂也是圣地亚哥朝圣之路的组成部分。

主后殿（5）内可找到奠基（1203年7月22日）纪念碑和描绘耶稣和玛丽生活场景的一组壁画（14世纪的前三分之一）。

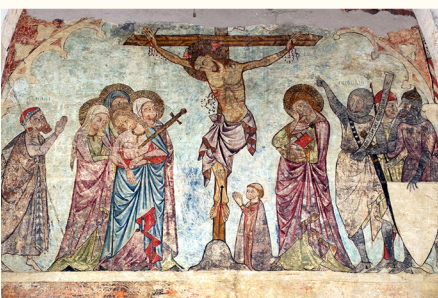


中央大厅



圣地亚哥柱头

大教堂内部有不同的礼拜堂（13至16世纪），作为庄严的私人墓地修建而成。**圣托马斯礼拜堂（8）**和**瑞格森斯礼拜堂（9）**特别值得一提，前者中央的圣母和圣婴画像融合了伊斯兰风装饰，是昔日安达卢西亚人移民莱里达的见证；后者经修复突出了精致的雕塑饰面。



十字架 圣玛格丽塔礼拜堂 14世纪

参观大教堂包含室外漫步才算完整，从主立面的**哥特式使徒门（12）**开始，经过各道罗马式门。从最简洁的**圣布林加里欧门（13）**到华美的报喜门（14）和教子门（15），建筑技艺有了极大发展，增加了丰富的装饰拱门、带状装饰和加冕纪念檐口。



从吊桥看国王城堡

国王城堡 (苏达堡)

12世纪后期至15世纪末

这是阿拉贡王国的不同君主在城里逗留时的住所之一，通常被称作苏达堡，因为它坐落于9世纪的安达卢西亚式坚固围墙内。

防御完善的城堡是城中最著名的民用建筑和重要的政治决策中心。城堡呈矩形平面布局，围绕中庭的4个大厅分别用于集会、居住、崇拜和防御。仅古老的科尔特斯大厅保留了下来。

收割者战争期间（1640-1652），这里变成了军营，由于存放的炸药桶发生爆炸，城堡大部遭到损毁。直到1948年底，城堡内都驻扎有士兵。

您知道吗

1214年，一个6岁男孩在科尔特斯大厅被加冕为国王？这是征服者海梅一世（1214-1276），阿拉贡王国领土扩张的规划师和伟大的立法者。莱里达依然保留了这位国王授予的两项特权：始于1232年的圣米格尔交易会 and 自1264年启用的市政厅传统专用名称Paeria。

注意！

科尔特斯大厅拥有一个可供所有人使用的顶层露台，那里被认为是观赏城市景致的最佳地点，您可以看到最近和最远处的风景。



科尔特斯大厅北立面



莱里达，1525年。Jaume Morera艺术博物馆，莱里达 (Enric Garsaball)

军事要塞

17-19世纪

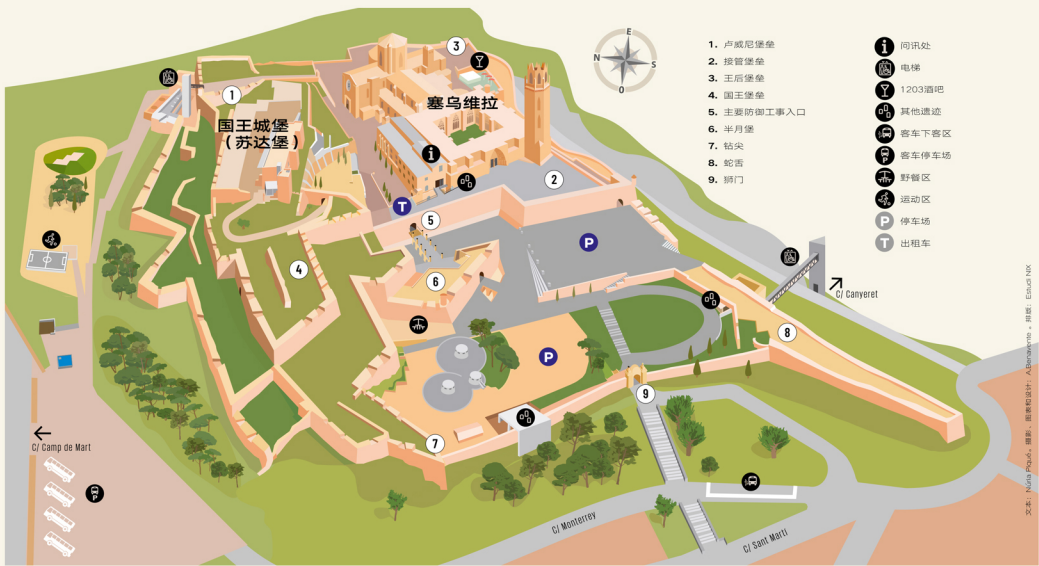
主要防御工事位于山顶，东南西北四个方位皆有坚固的堡垒与之呼应：北边的**卢威尼堡垒（1）**、南边的**接管堡垒（2）**、东边的**王后堡垒（3）**和西边的**国王堡垒（4）**。主要防御工事入口（5）前的**半月堡（6）**和其他防御设施一起构成了加泰罗尼亚最坚固的防御工事之一：**钻尖（7）**、**蛇舌（8）**和**狮门（9）**。要塞建成，苏达旧哥特街区随之消失。该街区基本上是教会、贵族和大学占据的最好的建筑，莱里达的少数古迹皆汇集于此。

注意！

17世纪后建在山丘上的新防御设施皆有倾斜的墙壁，城墙的进出口也不一致，其目的是营造保护周围所有空间的据点和角度。



狮门 19世纪



塞乌维拉大教堂

冬季:

01/10 - 30/04

周二至周五:

10:00 - 13:30 / 15:00 - 17:30

周六:

10:00 - 17:30

周日和节假日:

10:00 - 15:00

夏季:

01/05 - 30/09

星期二至星期六:

10:00 - 19:30

星期日 and 节假日:

10:00 - 15:00

国王城堡

冬季:

01/10 - 30/04

周二至周六:

10:00 - 13:30 / 15:00 - 17:30

周日和节假日:

10:00 - 15:00

夏季:

01/05 - 30/09

周二至周六:

10:30 - 14:00/16:00 - 19:30

周日和节假日:

10:00 - 15:00

周一及以下日期关闭:

25/12, 26/12, 01/01, 06/01

注意:

关闭时间前30分钟停止售票和进入钟楼。

详情请洽:

Turó de la Seu Vella 电话:

973 230 653

turoseuvella@turoseuvella.cat

www.turoseuvella.cat



turóseuvella
CONSORCI DEL TURÓ DE LA SEU VELLA DE LLEIDA



Generalitat de Catalunya
Departament de Cultura

LA PAERIA



Ajuntament de Lleida